

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 82 (1955)
Heft: 10

Artikel: On bal anniversaire
Autor: O.P.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-229585>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Parti paysan vaudois. A cette occasion, des vœux de santé ont été exprimés à l'adresse de l'ancien conseiller national M. Albert Wulliamoz, grand patoisant, vœux auxquels nous nous associons de tout cœur.

— Lè Maïentzettè, section du Costume vaudois de Palézieux, se sont réunies sous la présidence de Mlle Jeanne Décosterd, patoisante bien connue dans nos tenâbliè. Après chants et productions du terroir, on a entendu le salut de M. Robert Graz, le syndic patoisant de Palézieux.

On bal aniversairo

Trei dè noutrè vétérân dâo patois (cllique dâo Tzenet-la Vallâ) voûlion bô e bin feîtâ lâo houetant' an stu tsautein. Ye san : noutrô patoisan bin connu P. d'Amond et sa chëra jumella Zeliè Peguet que san né sù lé Mollais aô tiu dâo Tzenet lou



23 juin 1875 ; et pu « Pompier » (E. Reymond) qu'a vu lou dzo lou 10 septembre la mîma annaïe aô Crêt-Meylan.

Trei vétérân dâo vilhio dévesâ que san resta dzouveno dè tieu et dè carattêro, câ ez tsantan einco coumeint dé zozî. Fau dere que l'an passâ lâo jeunesse ein patouïradzo et too forana, io ez tsantâvon tui lé dzeu et io ez dévesâvan lo patois tui lé dzeu qu'iran petit. L'è portiè son restâ avouai la voix sonora. Aô nom dâi z'« Amis dâo patoi vaudois », on lâo sohêto onco on moûi d'annaïe dè seintâ et dè bounheu, que pouëssan tsantâ onco gran tein lou payï, lâo montagne et tot cein que fâ balla la via !

Eh oui ! le Conteur et les Amis du patois doivent s'associer de tout cœur à la fête d'anniversaire des quatre-vingts ans de notre ami Paul Golay-Favre, qui signe P. D'Amond ses chroniques du Conteur. Qui lui donnerait ce grand âge lorsqu'on le voit et qu'on l'entend chanter et yodler dans nos tenabliè ses refrains de la montagne, d'une voix encore fraîche et bien timbrée ? Souhaitons que nous puissions l'entendre longtemps encore. Il est la cheville ouvrière de ce qui reste de patoisants au Val de Joux, et il serait vivement à souhaiter que ces amis du vieux langage se retrouvent et s'organisent pour le maintenir au milieu de cette laborieuse et sympathique population.

Et ce jeune octogénaire a le privilège de posséder une sœur jumelle, patoisante et chanteuse, elle aussi. Enfin, un troisième vétérân sera de la fête, c'est « Pompier », Eugène Reymond du Brassus, connu au long et au large par ses savoureuses déclamations en dialecte combier.

A tous trois nos vœux sincères. O. P.

Noces d'or

Entourés de leurs enfants et petits-enfants, Mme et M. Albert Chessex, ancien professeur à l'Ecole normale et directeur du Musée scolaire, ont célébré, dimanche 29 mai, leurs noces d'or.

Que cet ami fidèle de nos tenabliè patoisantes, cet interprète aimé de Marc à Louis, ce fin connaisseur de notre canton et de son passé linguistique, géographique et pedestre, veuille trouver, ici, joints à tant d'autres, nos meilleurs vœux.

Santé, conservation !

J. DIEMAND S. A.
INSTALLATIONS SANITAIRES
LAUSANNE
Tél. 22 84 91